



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 16. januar 2018  
(OR. en)

14048/1/17  
REV 1

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2017/0283 (NLE)**

---

**AELE 83**  
**CH 42**  
**AGRILEG 213**  
**VETER 101**  
**AGRI 605**

#### **ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI**

---

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zadeva: | SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v okviru Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, glede Sklepa št. 1/2018 o spremembi Dodatka 6 k Prilogi 11 k Sporazumu |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

**SKLEP SVETA (EU) 2018/...**

**z dne ...**

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame  
v okviru Skupnega veterinarskega odbora,  
ustanovljenega s Sporazumom  
med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo  
o trgovini s kmetijskimi proizvodi,  
glede Sklepa št. 1/2018 o spremembi  
Dodatka 6 k Prilogi 11 k Sporazumu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: Kmetijski sporazum) je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Na podlagi člena 19(1) Priloge 11 h Kmetijskemu sporazumu Skupni veterinarski odbor (v nadaljnjem besedilu: Skupni veterinarski odbor) obravnava vsa vprašanja, povezana z navedeno prilogo in njenim izvajanjem, ter je odgovoren za naloge, določene v navedeni prilogi. Člen 19(3) Priloge 11 pooblašča Skupni veterinarski odbor za spreminjanje dodatkov k navedeni prilogi, zlasti za njihovo prilagoditev in posodobitev.
- (3) V prvem pododstavku člena 5(2) Sklepa Sveta in Komisije 2002/309/ES, Euratom<sup>2</sup> je določeno, da stališče Skupnosti v Skupnem odboru za kmetijstvo in Skupnem veterinarskem odboru na predlog Komisije sprejme Svet.
- (4) Stališče Unije v okviru Skupnega veterinarskega odbora bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa.

---

<sup>1</sup> UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

<sup>2</sup> Sklep Sveta in Komisije glede sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo (2002/309/ES, Euratom) (UL L 114, 30.4.2002, str. 1).

- (5) Sklep št. 1/2018 Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s Kmetijskim sporazumom (v nadaljnjem besedilu: Sklep št. 1/2018 Skupnega veterinarskega odbora), bi moral začeti veljati na dan sprejetja.
- (6) Da bi se izognili prekinitvi obstoječih in dobro delujočih praks ter zagotovili pravno kontinuiteto brez kakršnih koli predvidljivih negativnih posledic, bi bilo treba v Sklepu št. 1/2018 Skupnega veterinarskega odbora določiti, da se navedeni sklep uporablja retroaktivno z učinkom od 1. januarja 2017 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

Stališče, ki se v imenu Unije zavzame v okviru Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s členom 19(1) Priloge 11 h Kmetijskemu sporazumu, glede spremembe Dodatka 6 k Prilogi 11, temelji na osnutku sklepa Skupnega veterinarskega odbora, priloženem temu sklepu.

### *Člen 2*

Ta sklep začne veljati dan po sprejetju.

V Bruslju,

*Za Svet*

*Predsednik*

---

OSNUTEK

**SKLEP ŠT. 1/2018 SKUPNEGA VETERINARSKEGA ODBORA,  
USTANOVLJENEGA S SPORAZUMOM MED EVROPSKO SKUPNOSTJO  
IN ŠVICARSKO KONFEDERACIJO  
O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI**

**z dne ...**

**o spremembi Dodatka 6 k Prilogi 11 k Sporazumu**

SKUPNI VETERINARSKI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi<sup>1</sup> ter zlasti člena 19(3) Priloge 11 k Sporazumu,

---

<sup>1</sup> UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (v nadaljnjem besedilu: Kmetijski sporazum) je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Na podlagi člena 19(1) Priloge 11 h Kmetijskemu sporazumu Skupni veterinarski odbor, ustanovljen s Kmetijskim sporazumom (v nadaljnjem besedilu: Skupni veterinarski odbor), obravnava vsa vprašanja, povezana z navedeno prilogo in njenim izvajanjem, ter je odgovoren za naloge, ki jih določa navedena priloga. Člen 19(3) Priloge 11 pooblašča Skupni veterinarski odbor za spreminjanje dodatkov k navedeni prilogi, zlasti za njihovo prilagoditev in posodobitev.
- (3) Sklep št. 2/2003 Skupnega veterinarskega odbora<sup>1</sup> je prvič spremenil dodatke 1, 2, 3, 4, 5, 6 in 11 k Prilogi 11 h Kmetijskemu sporazumu.

---

<sup>1</sup> Sklep št. 2/2003 Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, z dne 25. novembra 2003 o spremembah dodatkov 1, 2, 3, 4, 5, 6 in 11 k Prilogi 11 k Sporazumu (2004/78/ES) (UL L 23, 28.1.2004, str. 27).

- (4) Sklep št. 1/2015 Skupnega veterinarskega odbora<sup>1</sup> je zadnjič spremenil dodatke 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 in 11 k Prilogi 11 h Kmetijskemu sporazumu.
- (5) Švica je izkoristila več zaporednih začasnih obdobj, v katerih je imela možnost odstopanja od pregleda na trihino v trupih in mesu domačih prašičev za pitanje in zakol v klavnicah z nizko zmogljivostjo. V Švici že več kot petdeset let ni bil ugotovljen noben primer trihinele. Poleg tega ima Švica delujoči program za odkrivanje, katerega cilj je, da bi bilo meso domačih prašičev, dano trg v Evropski uniji, vedno pregledano na trihino v trupih in mesu domačih prašičev. Zato je mogoče ukiniti začasni značaj odstopanja.
- (6) Da bi se izognili prekinitvi obstoječih in dobro delujočih praks ter zagotovili pravno kontinuiteto brez kakršnih koli predvidljivih negativnih posledic, je primerno, da se ta sklep uporablja retroaktivno z učinkom od 1. januarja 2017.
- (7) Ta sklep bi moral začeti veljati na dan sprejetja.
- (8) Dodatek 6 k Prilogi 11 h Kmetijskemu sporazumu bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

---

<sup>1</sup> Sklep št. 1/2015 Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, z dne 17. decembra 2015 o spremembi dodatkov 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 in 11 k Prilogi 11 k Sporazumu (2015/2367/EU) (UL L 337, 23.12.2015, str. 128).

## *Člen 1*

Točke 4 do 6 poglavja „Posebne zahteve“ Dodatka 6 k Prilogi 11 h Kmetijskemu sporazumu se spremenijo, kakor sledi:

- 4) Pristojni švicarski se obvezujejo, da je meso domačih prašičev, dano na trg v Evropski uniji, pregledano na trihinelo v trupih in mesu domačih prašičev.
- 5) Metode odkrivanja iz poglavij I in II Priloge I k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 2015/1375<sup>1</sup> se v Švici uporabljajo v okviru pregledov na trihinelo.

---

<sup>1</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1375 z dne 10. avgusta 2015 o določitvi posebnih predpisov za uradni nadzor trihinel v mesu (UL L 212, 11.8.2015, str. 7).

- 6) Na podlagi določb člena 8 (odstavka 1, črka a, in 3) Odloka DFI z dne 23. novembra 2005 o higieni pri zakolu živali (OHyAb; RS 817.190.1) in člena 10(odstavek 8) Odloka DFI z dne 16. decembra 2016 o živilih živalskega izvora (RS 817.022.108) so ti trupi in meso domačih prašičev za pitanje in zakol ter mesni pripravki, mesni proizvodi in predelani proizvodi na osnovi mesa, ki se pridobijo iz njih, ki niso namenjeni za trg Evropske unije, označeni s posebnim žigom o zdravstveni ustreznosti v skladu z vzorcem iz zadnjega pododstavka Priloge 9 k Odloku DFI z dne 23. novembra 2005 o higieni pri zakolu živali.

Trgovanje s temi proizvodi z državami članicami Evropske unije v skladu z določbami člena 10 Odloka DFI z dne 16. decembra 2016.

Točka 7 se črta.

## *Člen 2*

Ta sklep, sestavljen v dveh izvodih, podpišejo sopredsedniki ali drugi pooblaščenici pogodbenic Kmetijskega sporazuma.

## *Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se retroaktivno z učinkom od 1. januarja 2017.

V Bruslju,

*Za Evropsko unijo*  
*Vodja delegacije*

*Za Švicarsko konfederacijo*  
*Vodja delegacije*

---